

MTI INDUSTRIES

DÉTECTEUR DE FUITE DE GAZ PROPANE

MODÈLES 40-441-P et 40-442-P

MANUEL DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

Ce manuel contient des informations importantes. Les acheteurs qui installent cette unité pour utilisation par d'autres doivent laisser ce manuel au propriétaire.

Ne pas jeter.



Manual #404298-7

DÉTECTEUR ADAPTÉ DE FUITE DE GAZ PROPANE À STATION UNIQUE POUR UTILISATION DANS LES VÉHICULES RÉCRÉATIFS

DOSSIER NO. E151570

IMPORTANT : Toujours suivre les instructions de fonctionnement et de sécurité du fabricant d'appareil à gaz.

⚠ MISE EN GARDE

BRANCHER UNIQUEMENT À UN CÂBLAGE QUI NE PEUT PAS ÊTRE DÉSACTIVÉ PAR UN INTERRUPTEUR MURAL OU PAR UN DISPOSITIF DE PROTECTION DE TERRE.

IMPORTANT : Le non respect des procédures d'installation peut annuler la garantie.

CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES POUR LE DÉTECTEUR DE FUITE DE GAZ PROPANE MTI INDUSTRIES™

Le détecteur de fuite de gaz propane de MTI Industries™ est listé par Underwriters Laboratories, Inc. pour les véhicules récréatifs. Les autres types de gaz détectés mais non testés par Underwriters Laboratories sont : acétone, alcool, butane, essence de gaz naturelle, qui peuvent se retrouver dans votre remorque, camion de Camping, Fourgonnette de Camping ou autocaravane.

Lorsqu'un niveau élevé de gaz propane (< 25 % LEL) est détecté, un signal d'alerte s'activera. Un circuit de réinitialisation/désactivation peut être activé pour éteindre temporairement le détecteur pendant l'aération.

CALIBRE POUR FILS RECOMMANDÉ..... 14 GA.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE 12 VDC

CODE DE COULEUR ALIMENTATION DE CÂBLE : ROUGE (+)

MISE EN TERRE NOIRE (-)

CIRCUIT FUSIONNÉ MAXIMUM.....15 AMP

⚠ MISE EN GARDE

LIMITATIONS DES

DÉTECTEURS DE FUITE DE GAZ PROPANE

CET APPAREIL ne fonctionnera pas sans alimentation.

Voici quelques exemples de ce qui peut causer une perte d'alimentation : coupure des câbles principaux, connexion de circuit défectueux, fusible endommagé ou manquant, alimentation inadéquat (+) ou connexions de mise en terre (-).

Ce détecteur indiquera seulement la présence de gaz propane dans le capteur. Des gaz explosifs peuvent être présents dans d'autres zones. En cas d'odeur inhabituelle, il peut y avoir une fuite de gaz. Veuillez contacter immédiatement un fournisseur de gaz propane ou le service de pompier pour vérifier la présence possible de fuite.

Ce détecteur peut ne pas être entendu. **Le volume du détecteur est élevé ou dépasse les normes. Par contre, si ce détecteur est situé dans des emplacements à distance ou derrière des portes closes, l'alarme peut ne pas être entendue. Les personnes souffrant de déficience auditive peuvent ne pas entendre ce détecteur.**

Cet avertisseur n'est pas un détecteur de fumée/feu. Ce n'est pas non plus un détecteur de monoxyde de carbone.

Cet avertisseur n'est pas adapté pour une installation dans des zones dangereuses telles que définies dans le Code national de l'électricité.

ENTRETIEN DE VOTRE DÉTECTEUR

Pour conserver votre détecteur en bon état, vous devez :

- **Tester l'alarme hebdomadairement.** (Voir « PROCÉDURE DE TEST »)
- **Ne pas bloquer ou couvrir** le détecteur avec un objet qui empêcherait la détection d'une fuite de gaz.
- **Observer régulièrement la couleur de la lumière de l'indicateur** à l'avant de l'appareil. (Voir « Instructions de fonctionnement »)
- **Retirer la poussière sur le boîtier du détecteur hebdomadairement,** (plus spécifiquement aux endroits où il y a beaucoup de poussière), en utilisant une brosse de votre aspirateur.
- **Nettoyer le boîtier du détecteur hebdomadairement.** Laver à la main en utilisant un chiffon. Sécher avec un chiffon sec.
- **NE PAS VAPORISER AVEC DES AGENTS NETTOYANTS OU AVEC DE LA CIRE** directement sur le panneau avant. Cette procédure peut endommager le détecteur, déclencher l'alarme ou provoquer un dysfonctionnement de l'alarme.

OÙ INSTALLER L'AVERTISSEUR DE FUITE DE GAZ

Ce détecteur est listé UL® pour l'installation dans des véhicules récréatifs. Installez ce détecteur près des sources potentielles de fuite de gaz. Certaines sources

potentielles peuvent être, entre autres, une fournaise, un chauffe-eau, un poêle ou four. Si les sources potentielles de fuite de gaz sont situées dans des emplacements séparés, MTI vous recommande d'installer un détecteur dans chaque zone. **Voir figure 1 et 2.**

MISE EN GARDE : Le propane est plus dense que l'air. Pour la détection du gaz propane, installez le détecteur à une distance de 4 à 20 pouces du sol.

⚠ MISE EN GARDE

LES EMPLACEMENTS OÙ IL NE FAUT PAS INSTALLER LE DÉTECTEUR DE FUITE DE GAZ. Voir figure 3 :

- **DERRIÈRE LES MEUBLES, LES RIDEAUX, DANS LES PLACARDS OU DES ZONES QUI PEUVENT EMPÊCHER LA CIRCULATION D'AIR DU DÉTECTEUR.**
- **MOINS DE 12 POUCES DES PORTES EXTÉRIEURES, DES FENÊTRES, CHAUFFAGE OU DES RETOURS DE VENT OU COURANT D'AIR.**
- **SUR OU DANS LES MURS EXTÉRIEURES.**
- **DANS UNE LIGNE D'ALIMENTATION CONTRÔLÉE PAR UN INTERRUPTEUR MURAL, UN CIRCUIT MISE À LA MASSE DÉFECTUEUX. Voir l'interrupteur maître d'entreposage sur le panneau avant.**

NOTE : Les anciennes maisons et les véhicules récréatifs peuvent avoir peu ou pas d'isolation et par conséquent, ont plus de courant d'air. Considérez prudemment les emplacements de montage.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

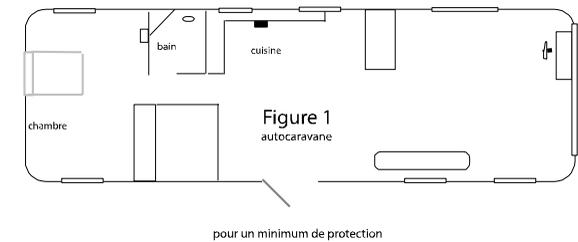
Alimentation 12 Vdc. Branchez l'avertisseur dans un circuit à fusible adéquat. Toutes les connexions doivent être conformes au Code national de l'électricité.

MISE EN GARDE : UTILISEZ SEULEMENT DES CONNECTEURS UL® APOUVÉS. DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION JUSQU'À LA COMPLÉTION DE L'INSTALLATION

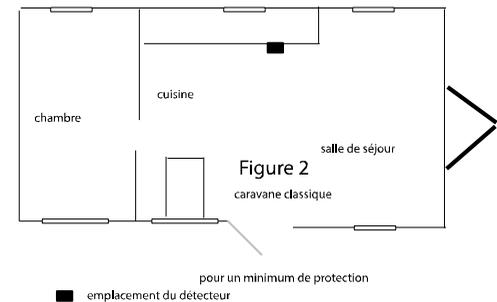
40-441/442-P : RÉFÉREZ-VOUS À LA SECTION « OÙ INSTALLER ET OÙ NE PAS INSTALLER L'AVERTISSEUR DE FUITE DE GAZ »; branchez l'alimentation principale ROUGE (+) à un circuit à fusible. Branchez l'alimentation principale NOIRE en terre (-). Fixez l'unité au mur en utilisant les deux trous de vis situés sur les extrémités du boîtier. Réactivez l'alimentation.

40-442 : RÉFÉREZ-VOUS À LA SECTION « OÙ INSTALLER ET OÙ NE PAS INSTALLER L'AVERTISSEUR DE FUITE DE GAZ ». Ce modèle requiert un dégagement de 1 pouce pour ajuster le boîtier. Faire un trou de 5 3/8" de largeur x 2" de

hauteur. Branchez l'alimentation principale ROUGE (+) au circuit à fusible. Branchez l'alimentation principale NOIRE en terre (-). Fixez l'unité au mur en utilisant les deux trous de vis situés sur les extrémités du boîtier. Réactivez l'alimentation.



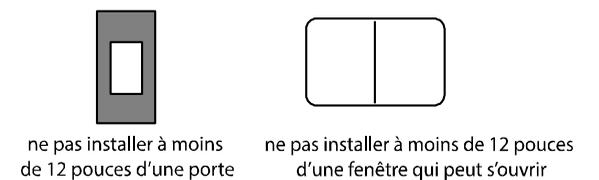
■ emplacement du détecteur



■ emplacement du détecteur

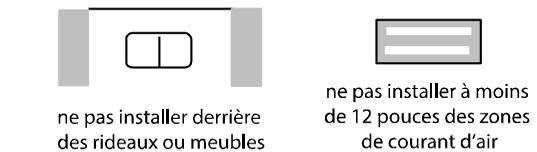
NE PAS INSTALLER

Figure 3



ne pas installer à moins de 12 pouces d'une porte

ne pas installer à moins de 12 pouces d'une fenêtre qui peut s'ouvrir



ne pas installer derrière des rideaux ou meubles

ne pas installer à moins de 12 pouces des zones de courant d'air

FONCTIONNEMENT

⚠ MISE EN GARDE : Cet avertisseur ne peut pas détecter le gaz propane ou enclencher l'alarme deux minutes après le démarrage.

MISE SOUS TENSION : Lors de la mise sous tension, la couleur DEL sera verte (fonctionnel).

TEST

⚠ MISE EN GARDE : VÉRIFIEZ LE FONCTIONNEMENT DU DÉTECTEUR APRÈS UNE PÉRIODE D'ENTREPOSAGE DU VÉHICULE RÉCRÉATIF, AVANT CHAQUE DÉPART POUR UN VOYAGE OU AU MOINS UNE FOIS PAR SEMAINE PENDANT L'UTILISATION.

AVERTISSEMENT : LE BOUTON TEST NE VÉRIFIERA QUE LE CIRCUIT DE L'ALARME ET NON LE DÉTECTEUR. VOUS DEVEZ UTILISER DU GAZ PROPANE OU N-BUTANE POUR VÉRIFIER LE DÉTECTEUR. REMPLACEZ LE DÉTECTEUR APRÈS 5 ANS.

Appuyez simplement sur l'interrupteur test/désactivation à tout moment lorsque l'alarme est sous tension. La lumière DEL deviendra ROUGE et l'avertisseur déclenchera un signal sonore. Relâchez l'interrupteur.

IMPORTANT - Si le test n'est pas conforme, retournez l'appareil immédiatement pour réparation ou remplacement.

SIGNAL D'ALARME

La lumière DEL verte deviendra rouge et le signal sonore s'activera lorsque le niveau de gaz propane dépassera le seuil du détecteur. L'appareil continuera de lancer des alertes jusqu'à ce que le gaz soit retiré ou que l'interrupteur de désactivation soit appuyé. Voir (les procédures à suivre au cours d'une alerte et les sections de désactivation du signal d'alarme)

DÉSACTIVATION DU SIGNAL D'ALARME

Appuyez sur le BOUTON DE DÉSACTIVATION - TEST lorsque le détecteur est en mode alarme. 1. Le signal d'alarme sonore s'arrêtera, 2. La lumière DEL ROUGE de l'alarme demeurera active jusqu'à ce que le niveau de gaz baisse en-dessous du point d'alarme et c'est à ce moment que la lumière DEL deviendra verte, 3. Si le niveau élevé de gaz demeure toujours jusqu'à la fin du cycle de désactivation (approximativement 90 secondes), l'alarme se réactivera.

DÉTECTEUR NON FONCTIONNEL

Une défaillance des capteurs de fonctionnement ou des piles faibles peuvent activer l'alarme défectueuse. La lumière DEL clignotera en alternant les couleurs : rouge - vert et le signal sonore s'activera.

IMPORTANT : Lors d'un dysfonctionnement du détecteur, vérifiez le niveau de tension des piles. Si la tension est supérieure à 8 VDC, appelez au 800-383-0269. **N'utilisez pas votre VR sans un détecteur de fuite de gaz fonctionnel.**

OPÉRATION LORS DE FAIBLE ALIMENTATION

Ce détecteur fonctionnera normalement jusqu'à 8 vDC. Une basse tension activera l'alarme défectueux.

Fin de la durée de vie du signal - la durée de vie de service du détecteur est de 5 ans

Tous les modèles 40-441/442-P comprennent un signal indicateur avertissant la fin de la durée de vie de service du détecteur et que vous devez le remplacer. Le signal est une lumière DEL clignotant ROUGE, ROUGE, VERT, VERT avec un signal sonore à tous les 25 à 30 secondes. Le signal de la fin de la durée de vie de service peut être réinitialisé en appuyant sur le bouton TEST / RÉINITIALISATION du détecteur. Ceci réinitialisera le signal de la fin de la durée de vie de service pour une période de 72 heures (3 jours) pour un total de 30 jours. Après 30 jours, le signal ne peut être réinitialisé et le détecteur doit être remplacé. NE PAS DÉBRANCHER LE DÉTECTEUR JUSQU'À L'OBTENTION D'UN DÉTECTEUR DE REMPLACEMENT PRÊT À ÊTRE INSTALLÉ.

PROCÉDURES À SUIVRE LORS D'UN DÉCLENCHEMENT D'ALARME

1. ÉTEINDRE TOUS LES APPAREILS À GAZ, (FOUR, CHAUFFAGE, FOURNAISE), ÉTEINDRE TOUTE FLAMME OU MATÉRIEL ENFLAMMÉ, ÉVACUEZ LE VÉHICULE, LAISSEZ LES PORTES ET FENÊTRES OUVERTES.
2. ÉTEINDRE LA VALVE DU RÉSERVOIR DE PROPANE.
3. DÉTERMINEZ ET RÉPAREZ LA SOURCE DE LA FUIITE. DEMANDEZ DE L'AIDE D'UN PROFESSIONNEL SI NÉCESSAIRE.

MISE EN GARDE - NE PAS RENTRER DANS LE VÉHICULE JUSQU'À CE QUE LE PROBLÈME SOIT RÉSOLU.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE ET SOLUTION
DEL DÉSACTIVÉ	1. CONNEXION DÉFECTUEUSE DU CÂBLE 2. INVERSION DE POLARITÉ 3. FUSIBLE DÉFECTUEUX OU MANQUANT 4. BATTERIE DÉCHARGÉE
AUCUN SON LORS DU TEST	1. Appelez 800-383-0269
AUCUN DEL ROUGE	1. Appelez 800-383-0269
EN TEST	
ALARME APRÈS RÉCHAUFFEMENT SANS	1. DÉTECTEUR CONTAMINÉ APPUYEZ SUR L'INTERRUPTEUR DE TEST DE DÉSACTIVATION ET ATTENDRE 90 SECONDES
PRÉSENCE GAZ	
ALARME SONORE AVEC LUMIÈRE DEL ROUGE - VERTE	1. Appelez au 383-0269
AUCUNE RÉINITIALISATION	

SPÉCIFICATIONS

ALIMENTATION 12 vDC

TENSION 8-16 vDC
CONSOMMATION DE COURANT 90 mA @ 12 vDC

TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT
-35° F à 150° F
-35° C à 66° C

HUMIDITÉ RELATIVE 15 % à 93 %

SORTIE SONORE 85 dB @ 10 pieds

SIGNAL OPÉRATIONNEL VISUEL VERT
SIGNAL D'ALARME VISUEL ROUGE
SIGNAL DE DYSFONCTIONNEMENT VISUEL ROUGE
VERT

DÉCLENCHEMENT D'ALARME < 25 % du LEL de Propane

DIMENSIONS DE BOÎTIER
40-441 Surface 6" W x 1 7/8" H x 1 1/4" D
40-442 Sortie 6 3/8" W x 2 7/8" H x 1" D

MATÉRIEL DU BOÎTIER Geon 3700
ÉVALUATION DE L'INFLAMMABILITÉ 94-5VA

GARANTIE 1 an limitée

TEST DE LABORATOIRE Underwriters
Laboratories

STANDARD ANSI/UL1484, Quatrième édition

FICHE DE REMPLACEMENT PROPRIÉTAIRE ORIGINALE

Remplacez ce détecteur de fuite de gaz propane SAFE-T-ALERT™ 5 ans après l'achat.

Date d'achat _____

Date de remplacement _____

Installateur _____

NOTE : La date de remplacement indique la date au-delà de laquelle l'appareil ne peut plus détecter avec précision. Le détecteur doit être remplacé immédiatement.

© 2011 MTI INDUSTRIES, INC.

LUMIÈRE DEL ET SIGNAL SONORE

FONCTION	SIGNAL SONORE	SIGNAL VISUEL
NORMAL	AUCUN	VERT SOUTENU
PROPANEALARME	CONSTANT	ROUGE CLIGNOTE
ALARME DYSFONCTIONNEMENT	«SIGNAL SONORE» AUX 30 SECONDES	ALTERNANCE ROUGE/VERT
FIN DE VIE	SIGNAL SONORE AUX 25-30 SECONDES	ALTERNANCE ROUGE ROUGE VERT VERT

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE PRODUITS

MTI INDUSTRIES, INC. garantie à l'acheteur original que ce détecteur sera exempt de défaut de matériaux ou de fabrication pour une période d'un (1) an. Si un matériel d'origine ou de fabrication est défectueux et que le produit est retourné et que les frais de livraison sont payés d'avance, MTI INDUSTRIES INC. réparera ou remplacera le produit sans frais.

LIMITES DE LA GARANTIE

La réparation ou le remplacement est votre seul recours en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie (y compris toute garantie implicite de valeur marchande pour un usage particulier). Toutes les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier sont limitées à la période de garantie à la date d'achat originale. MTI INDUSTRIES, INC., ces concessionnaires et distributeurs ne doivent en aucun cas, être responsables ou de quelque façon, responsables des dommages directs et indirects pour une raison quelconque. Certains états ne permettent pas la limitation ou l'exclusion de dommages indirects ou consécutifs ou permettent de limiter la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à l'autre.

POLITIQUE DE RETOUR GARANTIE

Avvertissement : ouvrir cet appareil pour une raison quelconque annule la garantie. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Ce détecteur nécessite un numéro d'autorisation (RA) pour une réparation ou remplacement. Contactez MTI pour le numéro RA. Emballez soigneusement le détecteur dans un contenant rembourré. Indiquez le numéro RA, une explication du problème, la facture originale datée et votre adresse de retour. Envoyez le tout, port payé, à : MTI Industries, Inc. 31632 N. Ellis Drive Bldg. 301 Volo, IL 60073
Numéro du service à la clientèle : 800-383-0269 Courriel : info@mtiindustries.com Web: www.Safe-T-Alert.com